1983
Form 1

FORM TO BE USED BY PRISONERS IN FILING A COMPLAINT
(Formulario que utilizarán los reclusos para radicar una demanda)

UNDER THE CIVIL RIGHTS ACT, 42 U.S.C. Sec. 1983
(de acuerdo con la Ley de Derechos Civiles 42 U.S.C. Sec. 1983)

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF PUERTO RICO

_____

Enter above the full name of plaintiff
(Escriba arriba el nombre completo del demandante)

v.

_____

_____

_____

Enter above the full name of defendant(s)
(Escriba arriba el nombre completo de el(los) demandado(s)

I. Previous lawsuits
(Pleitos radicados anteriormente)

A. Have you brought other lawsuits in state or federal court dealing with the same facts involved in this action or otherwise relating to your imprisonment?

(¿Ha iniciado usted otros pleitos en los tribunales estatales o federales que tengan que ver con los mismos hechos de la presente acción o que se relacionen con su reclusión?)

( ) Yes (Sí) ( ) No (No)

B. If your answer to A is yes, describe the lawsuit in the space below. If there is more than one lawsuit, describe the additional lawsuits on another piece of paper using the same outline.

(Si la contestación a la pregunta A es en la afirmativa, describa el pleito en el espacio siguiente. De existir más de un pleito, descríbalos en otro papel utilizando el mismo modelo.)

- AL DORSO -

1. Parties to this previous lawsuit:
(Partes en el pleito anterior)

Plaintiff(s)
(Demandante(s)): _____

_____

Defendant(s)
(Demandado(s)) : _____

_____

2. Court, if federal court, name the district, if state court, name the county:

(Tribunal, si es un tribunal federal, indique el distrito, si es un tribunal estatal, indique el condado o sala:)

_____

3. Docket number:
(Número asignado:) _____

4. Name of judge to whom the case is assigned:
(Nombre del juez a quien le asignó el caso:)

_____

5. Disposition, for example: Was the case dismissed? Was it appealed? Is it still pending?

(Disposición, por ejemplo: ¿Se desestimó el caso? ¿Se apeló? ¿Se encuentra aún pendiente?

_____

6. Approximate date of filing lawsuit:
(Fecha aproximada en que se radicó el pleito:)

_____

7. Approximate date of disposition:
(Fecha aproximada en que se resolvió el pleito:)

_____

- AL DORSO -

II. Place of present confinement:
(Lugar actual de reclusión:)

A. Is there a prisoner's grievance procedure in the institution?
(¿Existe un procedimiento de quejas y agravios para prisioneros en dicha institución?)

( ) Yes (Sí) ( ) No (No)

B. Did you present the facts relating to your complaint in the state prisoner's grievance procedure?
(¿Presentó usted los hechos de su querella bajo el procedimiento de quejas y agravios para prisioneros?)

( ) Yes (Sí) ( ) No (No)

C. If your answer is Yes,
(Si su contestación es afirmativa,)

1. What steps did you take?
(¿Qué medidas tomó usted?)

_____

_____

2. What was the result?
(¿Cuál fue el resultado?)

_____

_____

D. If your answer is No, explain why not.
(Si su contestación es No, explique por qué.)

_____

_____

E. If there is no prison grievance procedure in the institution, did you complain to prison authorities?
(Si no existe un procedimiento de quejas y agravios en la institución, ¿se quejó usted con las autoridades de la institución?)

( ) Yes (Sí) ( ) No (No)

- AL DORSO -

F. If your answer is Yes,
(Si su contestación es afirmativa:)

1. What steps did you take?
(¿Qué medidas tomó usted?)

_____

_____

2. What was the result?
(¿Cuál fue el resultado?)

_____

_____

III. Parties
(Partes)

In item A below place your name in the first blank and place your present address in the second blank. Do the same for additional plaintiffs, if any.

(Bajo la letra A escriba su nombre en la primera línea y su dirección actual en la segunda línea. Si hay demandantes adicionales, ponga la misma información.)

A. Name of plaintiff:
(Nombre del demandante) _____

Address
(Dirección) _____

_____

In item B below place the full name of the defendant in the first blank, his official position in the second blank, and his place of employment in the third blank. Use item C for the names, positions and place of employment of any additional defendant.

(Bajo la letra B escriba en la primera línea el nombre completo del demandado, en la segunda línea escriba el puesto que ocupa y en la tercera línea escriba el lugar donde está empleado. Utilice el apartado C para escribir el nombre, puesto y lugar de empleo de otros demandados.)

- AL DORSO -

B. Defendant
(Demandado) _____

is employed as
(está empleado como:) _____

at
(en) _____

C. Additional defendants:
(Otros demandados) _____

IV. Statement of claim:
(Relación de hechos:)

State here as briefly as possible the facts of your case. Describe how each defendant is involved. Include also the names of other persons involved, dates or statutes. Do not give any legal arguments or cite any cases or statutes. If you intend to allege a number of related claims, number and set forth each claim in a separate paragraph. Attach extra sheet if necessary.

(Escriba brevemente los hechos del caso. Describa la participación de cada uno de los demandados. Incluya también los nombres de otras personas que tuvieron participación, las fechas y los estatutos. No presente argumentos legales ni cite precedentes ni estatutos. Si usted quiere presentar varias reclamaciones, enumérelas y hágalo en párrafos por separado. Puede utilizar otra hoja de papel si lo considera necesario.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

- AL DORSO -

V. Relief
(Remedio)

State briefly exactly what you want the court to do for you. Make no legal arguments. Cite no cases or statutes.

(Indique brevemente lo que usted espera que el Tribunal haga por usted. No escriba argumentos legales ni cite precedentes ni estatutos.)

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Signed this _____ day of _____ of 19____.
(Firmado hoy del mes de de 19)

_____
Plaintiff's signature
(Firma del demandante)

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

(Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es cierto y correcto.)

----------	----------
Date (Fecha)	Plaintiff's signature (Firma del demandante)

- AL DORSO -

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT FOR THE
DISTRICT OF PUERTO RICO

v.

_____

MOTION TO PROCEED IN FORMA PAUPERIS
(Moción para Proceder en forma de Pobre)

I, the above-named petitioner declare under penalty of perjury that I am the petitioner in the above-entitled proceeding; that I am unable to pay the costs of said proceeding or give security thereof; that I believe I am entitled to redress; and that I believe I have a meritorious case.

(Yo, el peticionario de epígrafe, declaro bajo pena de perjurio que soy el peticionario en el caso antes mencionado; que no puedo pagar los costos de dicho procedimiento ni ofrecer garantía sobre el mismo; que considero tener derecho a un remedio y creo tener argumentos válidos.)

Wherefore, I hereby request to be allowed to proceed in forma pauperis, without prepayment of fees, costs or security thereof.

(POR TODO LO CUAL solicito se me permita proceder en forma de pobre, sin pago anticipado de cuotas, gastos o garantía de ellos.)

Date: _____ _____
(Fecha:) Petitioner - Peticionario

O R D E R

This motion is hereby _____.

At San Juan, Puerto Rico, this ____ day of _____ of 19___.

UNITED STATES DISTRICT JUDGE

IN THE UNITED STATES DISTRICT COURT
FOR THE DISTRICT OF PUERTO RICO

AFFIDAVIT IN SUPPORT OF MOTION TO PROCEED
(Declaración en apoyo de la moción para proceder

IN FORMA PAUPERIS
(en forma de pobre)

Petitioner
(Peticionario)

v.

Defendant
(Demandado)

I, _____, petitioner in the above captioned case, in support of my motion to proceed without being required to prepay fees or costs or furnish any guarantee for the same, declare that, because of my economic situation, I am unable to pay the costs of said proceedings or furnish any guarantee for the same, and I believe that my claim is meritorious.

(Yo, _____, peticionario en el caso de epígrafe, en apoyo de mi moción para proceder sin que se me requiera pagar por adelantado los honorarios o costas ni prestar garantía para los mismos, declaro que, por razón de mi situación económica, no puedo pagar las costas de dichas diligencias ni prestar garantía alguna para ellas, y creo que mi reclamación es válida.)

I declare that the answers that I have given as follows are true.

(Declaro que las respuestas que doy a continuación son ciertas.)

1. Petitioner's age: _____
(Edad del peticionario)

2. Social Security Number: _____
(Número de Seguro Social)

3. Residential address: _____
(Dirección residencial)

_____

- AL DORSO -

4. Postal address: _____
(Dirección postal) _____

5. Telephone number: _____
(Número de teléfono)

6. Are you married? Yes _____ No _____
(¿Está usted casado?) Sí _____ No _____

7. Name of spouse: _____
(Nombre del cónyuge)

State/Country of spouse's domicile _____
(Estado/País de domicilio del cónyuge)

8. Petitioner's employment:
(Empleo del peticionario)

Employer:
(Patrono)

_____

Address:
(Dirección)

_____

_____

Telephone: _____
(Teléfono)

Position: _____
(Puesto)

Wage: $_____
(Salario)

_____ Monthly (mensual)
_____ Weekly (semanal)

Spouse's Employment
(Empleo del cónyuge)

Employer:
(Patrono)

_____

Address:
(Dirección)

_____

_____

Telephone: _____
(Teléfono)

Position: _____
(Puesto)

Wage: $_____
(Salario)

_____ Monthly (mensual)
_____ Weekly (semanal)

9. If you are currently unemployed, state the date of your last employment and the monthly salary you were making. (Si se encuentra actualmente desempleado, indique la fecha de su último empleo y el sueldo mensual que devengaba.)

_____ $_____

- AL DORSO -

10. If your spouse is unemployed, state the date of last employment and the monthly wage.
(Si su cónyuge está desempleado, indique la fecha de su último empleo y el salario mensual.)

_____ $_____

11. Have you or your spouse received any income from the following sources during the past twelve (12) months?
(¿Usted o su cónyuge recibieron ingresos durante los últimos doce meses de las siguientes fuentes?)

If the answer is yes, state the amount.
(Si la contestación es que sí, indique la cantidad.)

a. Business, profession or self-employment:
(Negocio, profesión o trabajo por cuenta propia)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

b. Pension, annuity or life insurance payments?
(Pago de pensiones, anualidades o seguro de vida)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

c. Inheritances, donations or gifts?
(Herencias, donaciones o regalos)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

d. Prizes in casino, lottery, horseracing games or other games of chance, etc.
(Premios en juegos de casino, lotería, carreras de caballo u otros juegos de azar, etc.)

Yes ____ No ____ Amount : $ _____
Sí No Cantidad

12. Other persons living in the same household:
(Otras personas que residen bajo el mismo techo)

Name (Nombre)	Age (Edad)	Relationship (Parentesco)	Employment (Empleo)	Wage (Salario)
				$

13. Do you or your spouse or any person living in the same household receive help from the government or from any other person?
(¿Usted o su cónyuge o alguna persona que vive bajo su mismo techo recibe ayuda gubernamental o de otra persona?

Petitioner: (Peticionario)	Yes (Sí)	No (No)	Amount (Cantidad)
1. State Insurance (Fondo del Seguro del Estado)	____	____	$ _____
2. Unemployment (Desempleo)	____	____	$ _____
3. Retirement (Retiro)	____	____	$ _____
4. Pension (Pensión)	____	____	$ _____
5. Social Security (Seguro Social)	____	____	$ _____
6. Food stamps (Cupones)	____	____	$ _____
7. Other type of aid (Otro tipo de ayuda)	____	____	$ _____

Spouse:
(Cónyuge)

1. State Insurance (Fondo del Seguro)	____	____	$ _____
2. Unemployment (Desempleo)	____	____	$ _____
3. Retirement (Retiro)	____	____	$ _____
4. Pension (Pensión)	____	____	$ _____
5. Social Security (Seguro Social)	____	____	$ _____
6. Food stamps (Cupones)	____	____	$ _____
7. Other type of aid (Otro tipo de ayuda)	____	____	$ _____

Persons living in the same household:
(Personas que viven bajo el mismo techo)

1. State Insurance (Fondo del Seguro del Estado)	____	____	$ _____
2. Unemployment (Desempleo)	____	____	$ _____

- AL DORSO -

		Yes (Sí)	No (No)	Amount (Cantidad)
3.	Retirement (Retiro)	____	____	$ _____
4.	Pension (Pensión)	____	____	$ _____
5.	Social Security (Seguro Social)	____	____	$ _____
6.	Food stamps (Cupones)	____	____	$ _____
7.	Other type of aid (Otro tipo de ayuda)	____	____	$ _____

14. Dependents (If they have another address, state so)
(Dependientes: si la dirección es distinta de la suya, hágalo constar)

Name (Nombre)	Age (Edad)	Relationship (Parentesco)	Amount provided to support each one (Cantidad aportada para su sustento)

15. Do you own the place where you live? Yes ___ No ___
(¿Es propietario de la vivienda donde reside?) (Sí) (No)

If you are the owner, state:
(Si es propietario, indíquelo:)

Estimated value of the house $ _____
(Valor estimado de la casa)

Capacity of the plot of land or farm _____
(Cabida del solar o finca)

Estimated value of the plot of land _____
(Valor estimado del solar o finca)

16. If you are not the owner of the place of residence, state:
(Si no es propietario del lugar de residencia, indíquelo:)

Name of the owner of the residence: _____
(Nombre del propietario de la casa)

- AL DORSO -

Name of the owner of the plot of land: _____
(Nombre del propietario del solar)

Lease payment $ _____
(Cánon de arrendamiento)

17. State if you own any other real estate property.
(Indique si posee otros bienes inmuebles.)

Place (Localización)	Description (Descripción)	Estimated value (Valor estimado)
		$
		$
		$

18. State if you own any property such as jewels, stocks, bonds, notes, automobiles or any other valuable property. Exclude ordinary household furniture and clothing.
(Indique si posee bienes tales como joyas, acciones, bonos, pagarés, automóviles o alguna otra propiedad de valor. Excluya mobiliario corriente y ropa.)

Description (Descripción)	Estimated value (Valor estimado)
	$
	$

19. State if you possess any cash or any bank account.
(Indique si tiene dinero en efectivo o alguna cuenta de banco.)

Cash $ _____
(Dinero en efectivo)

Checking account, Bank: _____
(Cuenta corriente, Banco)

Amount: $ _____
(Cantidad)

Savings account, Bank: _____
(Cuenta de ahorros, Banco)

Amount: $ _____
(Cantidad)

- AL DORSO -

20. List all your obligations or debts, including banks, loan companies, credit accounts, etc.
(Enumere todas sus obligaciones o deudas, incluyendo bancos, compañías de préstamos, cuentas de crédito, etc.)

Creditor (Acreedor)	Balance (Balance)	Monthly payment (Pago mensual)
_____	$ _____	$ _____
_____	$ _____	$ _____
_____	$ _____	$ _____
_____	$ _____	$ _____

21. List all your approximate monthly expenses.
(Enumere sus gastos mensuales aproximados.)

Food (Alimentos)	$ _____
Clothing (Ropa)	$ _____
Water (Agua)	$ _____
Electricity (Luz)	$ _____
Telephone (Teléfono)	$ _____
Transportation (Transportación)	$ _____
Others (Otros)	$ _____

22. Debts or obligations of your spouse that are not included in item number 20.
(Deudas y obligaciones de su cónyuge que no estén incluídas en el encasillado número 20.)

Creditor (Acreedor)	Balance (Balance)	Monthly payment (Pago Mensual)
_____	$ _____	$ _____
_____	$ _____	$ _____

- AL DORSO -

I understand that any false statement or answer in this affidavit carries a penalty for perjury under the provisions of Title 18 USC, section 1621, and it can subject me to a prison sentence up to a maximum of five (5) years or a fine of up to a maximum of $2,000.00, or both.

(Entiendo que cualquier afirmación o respuesta falsa en esta declaración conlleva pena de perjurio bajo las disposiciones del Título 18, Código de los Estados Unidos, sección 1621, y me puede exponer a una pena de prisión hasta un máximo de cinco (5) años o una multa hasta un máximo de $2,000.00 o ambas penas.)

_____
Petitioner's signature
(Firma del peticionario)

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.

(Declaro bajo pena de perjurio que lo anterior es cierto y correcto.)

Signed this _____ of _____ of 19___
(Firmado el _____ del mes de _____ de 19___)

_____
Petitioner's signature
(Firma del peticionario)

PLEASE COMPLETE IN FULL THE NAME AND ADDRESS OF EACH DEFENDANT:
(Escriba el nombre completo y la dirección de cada demandado)

DEFENDANT'S NAME : _____
(Nombre del demandado)

DEFENDANT'S ADDRESS : _____
(Dirección del demandado) _____

All additional defendants' names and addresses:
(Nombre y dirección de los restantes demandados)

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE (No escriba debajo de esta línea)

U. S. MARSHAL RETURN ON SERVICE

Executed this order by serving the within named _____

_____

by handing to and leaving with _____

a true copy of this order on _____

U. S. Marshal